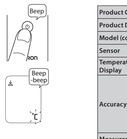
OMRON

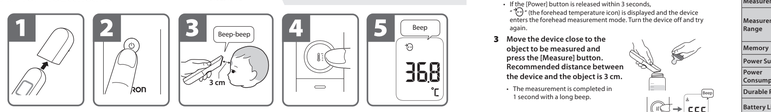
**Infrared Forehead Thermometer**
**Gentle Temp 730 (MC-F300-E)**

# INSTRUCTION MANUAL



## All for Healthcare

IM1-MC-F300-E-02-03/2025
3152319-7B




## Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Infrared Forehead Thermometer. Be sure to read this Instruction Manual thoroughly before use. Keep this Instruction Manual at hand for future reference.

### Intended Use

**Intended Purpose**
This device is a digital thermometer intended for use in measuring temperature from the forehead.

**Intended Patients**
All generations

**Intended Users**
All generations (may include the patient themselves) who can understand this instruction manual

**Clinical Benefit**
User's temperature can be measured safely, comfortably and quickly in a home environment.

**Type of Use**
This device is intended to be multiple patient multiple use.

**Limitation**
Patient's temperature must be 34.0 °C (93.2 °F) to 43.0 °C (109.4 °F) under 5.0 °C (41.0 °F) to 40.0 °C (104.0 °F) environment

**Indication**
This device is used by individuals in a general household situation for measuring temperature.

### Receiving and Inspection

Remove this main unit and other components from the packaging and inspect for damage. If this main unit or any other components is damaged, DO NOT USE and consult with your local OMRON representative.

## Important Safety Information

Read the Important Safety Information in this instruction manual before using this device.
Follow this instruction manual thouroughly for your safety.

### Contraindications

DO NOT use this device if the forehead has scars or skin injuries, such as burns.

### Side Effects

No known side-effects

| | |
|---|---|
| ⚠ Warning | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. |

- Conducting self-diagnosis based on the measurement results can be dangerous. Consult with and follow the instructions of your doctor. Self-diagnosis may lead to the worsening of existing disease conditions.
- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for small children. Please contact your doctor.
- Keep the device out of children's reach.
- DO NOT throw batteries into a fire. The battery may explode.
- DO NOT use the device with other medical electrical (ME) equipment simultaneously. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.
- Keep the battery out of the reach of children, toddlers and infants.

| | |
|---|---|
| ⚠ Precaution | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property. |

- If a child swallows the battery, immediately consult with a doctor.
- Remove the batteries when the device will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the device.
- DO NOT drop or subject this device to strong shocks or vibrations.
- The device is not waterproof. Be careful when handling this device so that no liquid gets into the device. When the device is wet with steam, wipe it lightly with a soft dry cloth.
- DO NOT disassemble, repair, or modify the device. It may cause inaccurate reading and/or result in incorrect operation of the thermometer.
- If there is any temperature difference between the places where the device is stored and where you are going to measure, leave the device in the room where you are going to use it for more than 30 minutes to allow it to reach room temperature first, then measure.
- If the forehead is cold, wait until the forehead is warmed up before taking a temperature measurement. The measured result may indicate low when you use an ice bag or an ice pack, or immediately after coming in from the outside in winter.
- DO NOT use the device when the forehead is wet, such as after swimming, bathing, or through sweating after physical exercise, because skin temperature may have fallen. Wipe away moisture and allow 30 minutes for the body to acclimate to room temperature before measuring.
- DO NOT touch the sensor with a finger or beneath it.
- DO NOT attempt measurements when the device is wet because readings may be inaccurate.
- Check the icon on the display before and after the measurement to ensure the measurement is taken in the appropriate mode.
- When you inform your doctor of your temperature, make sure that you specify that the temperature was measured on the forehead.
- Dispose of the device, batteries, components according to applicable local regulations. Unlawful disposal may cause environmental pollution.
- DO NOT use the device to measure any item with a temperature higher than 100.0 °C (212.0 °F).
- During measurement, make sure that no mobile phone or any other electrical devices that emit electromagnetic fields is within 30 cm of this device. This may result in incorrect operation of the device and/or cause an inaccurate reading.
- DO NOT use this device other than for measuring human forehead temperature and/or surface measurement.
- DO NOT insert the batteries with their polarities incorrectly aligned.
- ONLY use 2 AAA alkaline batteries with this device. DO NOT use other types of batteries. DO NOT use new and used batteries together. DO NOT use different brands of batteries together.
- If battery fluid should get in your eyes, immediately rinse with plenty of clean water. Consult a physician immediately.
- If battery fluid should get on your skin, wash your skin immediately with plenty of clean, lukewarm water. If irritation, injury or pain persists, consult a physician.
- DO NOT use batteries after their expiration date.

## Some Useful Information

### How the Forehead Thermometer Gentle Temp 730 Works

This device measures the temperature at the surface of the forehead by sensing infrared emission of the skin at the measured point, and then calculates the ear-equivalent value using a unique algorithm based on actual body temperature survey data.

### About Body Temperature

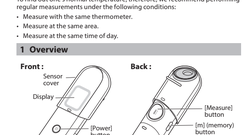
Body temperature refers to the stable temperature of the inner body (also known as core body temperature). While temperature measurements at the armpit or ear provides surface temperature values, holding the thermometer steadily at the measurement point for approx. 10 minutes provides a temperature measurement more closely representing that of core body temperature.
Since forehead temperature measurement involves no bodily support of the thermometer, the resulting measured temperature is typically lower than that of the armpit or ear.
However, since the forehead has blood vessels that are much less prone to vascular constriction (a natural function of body temperature adjustment), it is supposedly a better measurement area for determining core body temperature, even in a lower temperature environment. By contrast, temperature measured at the arm or leg, for example, is not suitable gauge of core body temperature, since such body areas are more subject to vascular constriction. (Note that temperature measured at the forehead may still be influenced by other conditions, such as sweating, or wind from an air conditioner, etc. It is therefore advised to perform measurement in as stable an environment as possible.)
When measuring the temperature of an infant, note that infant body temperature is generally higher than adult body temperature and easily affected by external factors. For example, body temperature tends to increase after nursing or crying.
Therefore, it is recommended to take measurements with the infant in calm and normal condition.

### Knowing One's Normal Temperature

In order to make a correct judgment of suspected fever conditions, it is important to know one's normal temperature.
Normal temperature varies with the individual and also changes depending on the time through a day. In addition, measured body temperatures may vary depending on the thermometer or the body part where you measure. To find out one's normal temperature, therefore, we recommend performing regular measurements under the following conditions:
- Measure with the same thermometer.
- Measure at the same area.
- Measure at the same time of day.

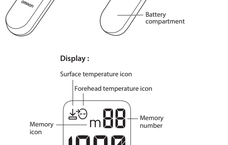
## 1 Overview

**Front :**




**Back :**

**Display :**

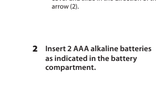



**Contents**
Main unit, 2 AAA alkaline batteries, sensor cover, instruction manual

## 2 Preparation

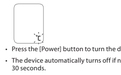
### 2.1 Installing/Replacing the Batteries

**1 Remove the battery cover.**
- Press down arrow (1) on the battery cover and slide in the direction of the arrow (2).



**2 Insert 2 AAA alkaline batteries as indicated in the battery compartment.**

**3 Close the battery cover.**
- The display is shown as in the figure below.



- Press the [Power] button to turn the device off.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

**MEMO**
- When "" (the battery icon) flashes on the display, it is recommended that you replace the batteries.
- To replace the batteries, turn the device off and remove all batteries. Then, replace with 2 new batteries at the same time.
- The supplied batteries may have a shorter life span than new batteries.
- Disposal of used batteries should be carried out in accordance with local regulations.

### 2.2 Switching Between °C and °F

The unit can be switched only when installing the batteries.
When the unit is switched between "°C" and "°F", all the readings stored in the memory are deleted.
The unit is set to "°C" as default.

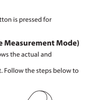
**1 After installing the batteries, make sure that "°C" is displayed.**

**2 Press the [m] button.**
- The unit changes each time you press the [m] button.

| | |
|---|---|
| ⚠ Precaution | Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient, or cause damage to the equipment or other property. |

- If nothing is displayed, remove the batteries and **wait more than 1 minute**, then install them again.

**2 Press the [m] button.**
- The unit changes each time you press the [m] button.



**3 Press the [Measure] button.**
- The unit is set with 2 short beeps, then the device is ready for use.
To start a temperature measurement immediately, refer to step 3 of section 3.1.

**Note :**
- If the [Power] button is pressed instead of the [Measure] button, the unit is set with a short beep and then the device turns off.

## 3 Using the Thermometer

### 3.1 Taking Body Temperature (Forehead Measurement Mode)

This mode displays the ear-equivalent value of the measured forehead temperature.

**1 Gently pull off the sensor cover to remove it.**
- Measuring with the sensor cover on cannot measure accurately.

**2 Press the [Power] button.**
- All indicators appear on the display for 3 seconds.



**3 Point the sensor toward the forehead.**
- When the sensor reaches the best distance for measuring (approx. 3 cm from the forehead), the short buzzer beeps twice.




**Note :**
- Always make sure the sensor is clean and undamaged, and the forehead is clean with no sweat, cosmetics, scars, etc.

**4 Press the [Measure] button.**
- The measurement is completed in 1 second with a long beep.



**5 Check the measurement result.**
- After 1 second, "°C" (or "°F") flashes. Then, the device is ready for the next measurement.
To start a temperature measurement again immediately, repeat the steps from step 3.

**6 Press the [Power] button.**
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.
- Put on the sensor cover after measuring to protect the sensor.

**MEMO**
- Do not take a bath or exercise within 30 minutes before the measurement.
- Remain in a stable environment for at least 5 minutes before the measurement.
- It is recommended to take 3 measurements. If the 3 readings are different, select the highest one as the correct temperature.

### 3.2 Checking the Memory

This device automatically stores the last 30 readings. The saved readings can be checked on the display of the device.

**1 Press the [m] button.**
- The most recent reading appears with a long beep.
"ITl" (the memory icon) appears on the display.




- The previous reading and its memory number are displayed each time you press the [m] button. When the oldest reading is displayed, pressing the [m] button shows the latest reading again.

**Note :**
- If the [Measure] button is pressed while browsing the memory, the device will be ready for measurement.

**2 Press the [Power] button.**
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

### 3.3 Taking Surface Temperature (Surface Measurement Mode)

In the surface measurement mode, the device shows the actual and unadjusted surface temperature of an object.
The forehead measurement mode is set as default. Follow the steps below to switch to the surface measurement mode.

**1 Gently pull off the sensor cover to remove it.**
- Measuring with the sensor cover on cannot measure accurately.



**2 Press and hold the [Power] button for 3 seconds.**
- All indicators appear on the display for 3 seconds.



- When "" (the surface temperature icon) stays lit and "°C" (or "°F") flashes, the device is ready for measurement.

**Note :**
- If the [Power] button is released within 3 seconds, "" (the forehead temperature icon) is displayed and the device enters the forehead measurement mode. Turn the device off and try again.

**3 Move the device close to the object to be measured and press the [Measure] button. Recommended distance between the device and the object is 3 cm.**
- The measurement is completed in 1 second with a long beep.



**4 Check the measurement result.**
- After 1 second, "°C" (or "°F") flashes then the measurement is ready for the next measurement.
To start a temperature measurement again immediately, repeat the steps from step 3.

**5 Press the [Power] button.**
- The device turns off with a short beep.
- The device automatically turns off if no button is pressed for 30 seconds.

**MEMO**
- When the power is turned off, the device returns to the forehead measurement mode.
- Surface measurement readings are not stored.
- While the surface measurement mode is enabled, the buzzer does not beep even if the distance from the object is 3 cm.
- In the surface measurement mode, the device shows the object's surface temperature reading. The object's surface temperature and internal temperature may be different.
- Make sure it is safe when measuring an object with extremely high or low temperature.
- To prevent damage to this device, DO NOT use this device to measure any item with a temperature higher than 100.0 °C (212.0 °F).
- Inaccurate readings may result depending on objects.
- Surface measurement mode is not intended for body temperature measurement or medical use.

## 4 Settings

### 4.1 Setting the Buzzer

The buzzer is enabled by default. To disable the buzzer, follow the steps below.

**Make sure that the power is off.**
**While holding the [Measure] button, press the [Power] button.**
- "CLR" flashes with 2 short beeps.
- To cancel the deleting process, press the [Power] button.



### 4.2 Delete All Readings

To delete all the readings stored in the device, follow the steps below.

**1 Make sure that the power is off. While holding the [m] button, press and hold the [Power] button for more than 3 seconds.**
- "CLR" flashes with 2 short beeps.
- To cancel the deleting process, press the [Power] button.



## 5 Maintenance

- **Store the device with sensor cover.**
- **Check that the device can be operated properly if it is dropped. If unsure, contact your local OMRON representative to have the device checked.**
- **When the device becomes dirty, wipe it lightly with a soft dry cloth. For stubborn stains, wipe the device with a cloth that has been dampened with water or a neutral detergent solution and then wring thoroughly.**
- **Wipe the sensor carefully to avoid damaging it.**
  - Use a 70 % alcohol swab or soft cotton moistened with 70 % alcohol to wipe the sensor.
  - Allow the sensor to fully dry for at least 1 minute before use.
- **To avoid damage to the device, do not store the device in places such as:**
  - Wet locations.
  - Locations with high heat and humidity or those that are exposed to direct sunlight.
  - Areas close to heating equipment, dusty locations, or environments where there are corrosive gases.
  - Locations where the device will be tilted, is likely to drop, or will be subjected to shock or vibration.
  - Pharmaceutical storage areas or locations where corrosive gases are present.

## 6 Troubleshooting

In case of any of the problems below occur during measurement, check that no other electrical device is within 30 cm of the device. If the problem persists, please refer to the table below.

| Display/Problem | Possible Cause/Solution |
|---|---|
| flashes | **The batteries are low.** ▶ Replace both batteries with new ones is recommended. (Refer to section 2.1) |
| appears | **The batteries are depleted.** ▶ Immediately replace both batteries with new ones. (Refer to section 2.1) |
| The temperature indicated is rather high. | **The device has been stored in a cold room.** ▶ When the device has been stored in a cold room, the readings may be rather high if you take the temperature shortly after bringing the device to a room that is at normal temperature. Take the temperature after leaving the device for 30 minutes in the room where it will be used. It is recommended to store the device in the room where you are going to take the measurement. |
| | **The sensor has been exposed to direct sunlight.** ▶ Store the device in a place away from direct sunlight. |
| | **Measurement was taken shortly after the subject cried. Crying can increase facial temperature.** ▶ Take the temperature again after a while. |
| | **Measurement was taken outside.** ▶ Take the temperature in a room. |
| | **Measurement was taken at the place where wind blows or the outside air comes in.** ▶ Take the temperature at the place where wind does not blow or the outside air does not come in. |
| The temperature indicated is rather low. | **The forehead is wet.** ▶ Do not use the device when the forehead is wet after swimming, bathing, or through sweating after physical exercise, as skin temperature may have fallen. Wipe away moisture and allow 30 minutes for the body to acclimate to room temperature before taking the temperature. |
| | **The sensor is dirty.** ▶ Wipe the dirt off sensor. (Refer to section 5) |
| | **Measurement was taken in the surface temperature mode.** ▶ Take the temperature in the forehead measurement mode. |
| | **Measurement was taken shortly after the subject was outdoors in cold weather.** ▶ Wait until the forehead has warmed up. |
| | **Measurement was taken at a location other than the forehead.** ▶ Be sure to take the temperature exactly at the forehead, not surrounding areas such as the hairline. |
| | **Measurement was taken with some object between the device and forehead.** ▶ Be sure to take the temperature without hair or cover between the device and forehead. |
| | **Measurement was taken at the forehead with cosmetics.** ▶ Be sure to measure the forehead without cosmetics. |
| | **The device was gripped firmly.** ▶ Allow the device to rest in a room at room temperature. |
| Beep-beep -beep H i | **Forehead measurement mode:** The temperature reading is higher than 43.0 °C (109.4 °F). **Surface Measurement Mode:** The temperature reading is higher than 100.0 °C (212.0 °F). Take the temperature within its measurable range. |
| Beep-beep -beep L o | **Forehead measurement mode:** The temperature reading is lower than 34.0 °C (93.2 °F). **Surface Measurement Mode:** The temperature reading is lower than 0.0 °C (32.0 °F). ▶ Take the temperature within its measurable range. |
| A H - | **The ambient temperature is higher than 40.0 °C (104.0 °F).** ▶ Take the temperature in a room above 5.0 °C (41.0 °F) and below 40.0 °C (104.0 °F). |
| A L - | **The ambient temperature is lower than 5.0 °C (41.0 °F).** ▶ Take the temperature in a room above 5.0 °C (41.0 °F) and below 40.0 °C (104.0 °F). |

## 7 Specification

| | |
|---|---|
| Product Category | Infrared Forehead Thermometers |
| Product Description | Infrared Forehead Thermometer |
| Model (code) | Gentle Temp 730 (MC-F300-E) |
| Sensor | Thermopile |
| Temperature Display | 3-digit, °C display in 0.1 degree increments<br>4-digit, °F display in 0.1 degree increments |
| Accuracy | **Forehead measurement mode**:<br>±0.2 °C (±34.0 to +43.0 °C)<br>±0.4 °F (+93.2 to +109.4 °F)<br>**Surface measurement mode**:<br>±2.0 °C (less than +40.0 °C) /<br>±3.6 °F (less than +104.0 °F),<br>±5 % (greater than or equal to +40.0 °C (+104.0 °F)) |
| Measurement Time | 1 second, 2 AAA alkaline batteries |
| Measurement Range | **Forehead measurement mode**: +34.0 to +43.0 °C (+93.2 to +109.4 °F)<br>**Surface measurement mode**: 0 to +100.0 °C (+32.0 to +212.0 °F) |
| Memory | 30 memories |
| Power Supply | DC 3.0 V (2 AAA alkaline batteries) |
| Power Consumption | 0.2 W |
| Durable Period | 3 years (3 measurements/day) |
| Battery Life | With new alkaline batteries, approx. 1100 measurements |
| Operating Conditions | +5 to +40 °C (+41.0 to +104.0 °F), 15 to 95 %RH (non-condensing), 700 to 1060 hPa |
| Storage/Transport Conditions | -25 to +55 °C (-13.0 to +131.0 °F), 15 to 95 %RH (non-condensing), 700 to 1060 hPa |
| Protection against electric shock | Internally powered ME equipment |
| IP Classification | IP22 |
| Applied Part | Type BF (main unit) |
| Operation Mode | Continuous operation |
| Measurement Mode | Adjusted mode |
| Measurement Position | Forehead |
| Reference Body Site | Ear temperature |
| Weight | Approx. 102 g (with batteries installed) |
| Outer Dimensions | 157(W) x 37(H) x 27.5(D) mm (without sensor cover) |
| Package Contents | Main unit, 2 AAA alkaline batteries, sensor cover, instruction manual |

**Notes:**
- The specification may be changed without prior notice.
- IP classification is degrees of protection provided by IEC 60529.
  This device is protected against solid foreign objects of 12.5 mm diameter and greater such as a finger.
  This device is protected against oblique falling water drops which may cause issues during a normal operation.
- Operation mode: Classification complies with IEC 60601-1.
- The normal temperature varies according to different locations on the body.
  The "Clinical Bias" is -0.1 °C.
  The "Limits of Agreement" is 0.2 °C.
  The "Repeatability" is 0.11 °C.
  This device is an adjusted mode thermometer that converts the forehead temperature to display its "ear equivalent".

CE0197 UK 0086

## 8 Guidance and Manufacture's Declaration

- This device fulfills the provisions of the European Standard EN ISO 80601-2-56: 2017+A1: 2020: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for body temperature measurement.
- Please report to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which you are established about any serious incident that has occurred in relation to this device.

**Important information regarding Electromagnetic Compatibility (EMC)**

This device manufactured by OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. conforms to EN 60601-1-2:2015+A1:2021 Electromagnetic Compatibility (EMC) standard.
Further documentation in accordance with this EMC standard is available at :
**https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility**
Refer to the EMC information for this device on the website.

**Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment)**

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life.
To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.
Disposal of used batteries should be carried out in accordance with the national regulations for the disposal of batteries.

# FR

OMRON

**Thermomètre frontal infrarouge**
**Gentle Temp 730 (MC-F300-E)**

# MODE D´EMPLOI

## All for Healthcare

## Introduction

Merci d'avoir acheté le thermomètre frontal infrarouge OMRON.
Assurez-vous de lire attentivement le présent Mode d'emploi avant utilisation.
Gardez ce Mode d'emploi à portée de main pour référence ultérieure.

### Utilisation prévue

**Fins prévues**
Cet appareil est un thermomètre digital destiné à être utilisé pour mesurer la température sur le front.

**Patients visés**
Toutes les générations

**Utilisateurs visés**
Toutes les générations (peut inclure le patient même), dans la mesure où la personne est en mesure de comprendre le présent mode d'emploi

**Avantage clinique**
La température de l'utilisateur peut être mesurée sans risque, en tout confort et rapidement dans un environnement domestique.

**Type d'utilisation**
Cet appareil est destiné à être utilisé par des patients multiples, pour des utilisations multiples.

**Limitation**
La température du patient doit être comprise entre 34,0 °C (93,2 °F) et 43,0 °C (109,4 °F), avec une température ambiante comprise entre 5,0 °C (41,0 °F) et 40,0 °C (104,0 °F)

**Indication**
Cet appareil est utilisé par des individus pour mesurer la température corporelle dans une situation domestique générale.

### Réception et inspection

Sortir cette unité principale et les autres composants de l'emballage et s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés. En cas d'endommagement de cette unité principale ou d'autres composants, NE PAS LES UTILISER et prendre contact avec le représentant OMRON local.

## Informations importantes sur la sécurité

Lire les informations importantes sur la sécurité dans le présent mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil.
Suivre attentivement le présent mode d'emploi pour votre sécurité.

### Contre-indications

NE PAS utiliser cet appareil en cas de présence sur le front de cicatrices ou de blessures cutanées, telles que des brûlures.

### Effets secondaires

Aucun effet secondaire connu

| | |
|---|---|
| ⚠ Avertissement | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou une blessure grave. |

- Il peut être dangereux d'établir un auto-diagnostic sur la base des résultats des mesures. Consulter un médecin et suivre ses recommandations. Un auto-diagnostic peut résulter en une aggravation de la pathologie existante.
- Une température élevée ou une fièvre prolongée nécessite une surveillance médicale, surtout s'il s'agit de jeunes enfants. Dans ce cas, consulter un médecin.
- Garder l'appareil hors de portée des enfants.
- NE PAS jeter les piles au feu. Elles risquent d'exploser.
- NE PAS utiliser l'appareil en même temps qu'un autre équipement médical électrique. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de provoquer des résultats incorrects.
- Garder les piles hors de portée des bébés et des enfants.

| | |
|---|---|
| ⚠ Précaution | Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées chez l'utilisateur ou le patient, ou endommager l'appareil ou tout autre équipement. |

- Si un enfant avale la pile, consulter immédiatement un médecin.
- Retirer les piles de l'appareil si ce dernier ne doit pas être utilisé pendant 3 mois ou plus. A défaut, des fuites de liquide, une génération de chaleur ou une explosion sont susceptibles de se produire, ce qui risquerait d'endommager l'appareil.
- NE PAS faire chuter cet appareil ni le soumettre à des impacts importants ou de fortes vibrations.
- L'appareil n'est pas étanche à l'eau. Lors de la manipulation de cet appareil, veiller à ne pas laisser de liquide s'y introduire. Si l'appareil est mouillé par de la vapeur, essuyer délicatement à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- NE PAS démonter, réparer ni altérer l'appareil. Cela pourrait entraîner une lecture inexacte et/ou un mauvais fonctionnement du thermomètre.
- En cas de différence de température entre le lieu de stockage de l'appareil et le pièce dans laquelle la mesure doit être réalisée, laisser l'appareil à température ambiante dans cette dernière pendant au moins 30 minutes avant de réaliser la mesure.
- Si le front est froid, le laisser se réchauffer avant de mesurer la température. La température mesurée peut être basse après utilisation d'une poche de glace, d'un blocs réfrigérant, ou immédiatement après avoir pénétré dans un lieu froid en hiver.
- NE PAS utiliser l'appareil si le front est mouillé, comme par exemple après avoir nagé, après un bain ou en cas de transpiration après un exercice physique. La température de la peau risque en effet d'avoir baissé. Essuyer toute trace d'humidité et attendre 30 minutes pour que le corps s'adapte à la température ambiante avant de procéder à la mesure.
- NE PAS toucher le capteur infrarouge avec les doigts, ni souffler dessus.
- NE PAS réaliser de mesure lorsque l'appareil est mouillé, car la mesure risque d'être fausse.
- Vérifier l'icône affichée avant et après la mesure, de façon à assurer la réalisation de la mesure dans le mode approprié.
- En indiquant la température au médecin, toujours signaler que la mesure a été effectuée sur le front.
- Mettre l'appareil, les piles et les composants au rebut conformément aux réglementations locales applicables. Une mise au rebut illégale peut être à l'origine d'une pollution environnementale.
- NE PAS utiliser l'appareil pour réaliser des mesures sur des objets dont la température dépasse 100,0 °C (212,0 °F).
- Pendant la mesure, veiller à ce qu'aucun téléphone mobile ou autre appareil électrique émettant des champs électromagnétiques ne se trouve à moins de 30 cm de cet appareil. Cela risquerait de perturber le fonctionnement de l'appareil et/ou de provoquer des résultats incorrects.
- NE PAS utiliser cet appareil à des fins autres que la mesure de la température sur le front d'un humain et/ou une mesure de surface.
- NE PAS introduire les piles en inversant leur polarité.
- Utiliser UNIQUEMENT 2 piles alcalines AAA avec cet appareil. Ne pas utiliser d'autres types de piles. NE PAS mélanger des piles neuves et des piles usagées. NE PAS utiliser des piles de marques différentes.
- En cas de contact du liquide de pile avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire. Consulter immédiatement un médecin.
- En cas de contact du liquide de pile avec la peau, rincer immédiatement et abondamment la peau à l'eau claire tiède. En cas de persistance de l'irritation, de la blessure ou de la douleur, consulter un médecin.
- NE PAS utiliser des piles dont la date d'expiration est dépassée.

## Informations utiles

### Fonctionnement du thermomètre frontal Gentle Temp 730

Cet appareil mesure la température à la surface du front en détectant l'émission infrarouges par la peau au point de mesure, puis calcule la valeur équivalant à la mesure de la température dans l'oreille à l'aide d'un algorithme unique basé sur les données d'une étude sur la température corporelle réelle.

### A propos de la température corporelle

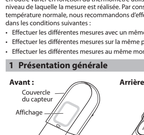
La température corporelle fait référence à la température constante de l'organisme (également connue sous le nom de température centrale). Alors que la mesure de la température axillaire ou auriculaire donne des valeurs de températures superficielles, il est possible d'obtenir une mesure de température plus proche de la température centrale en maintenant le thermomètre fixement au point de mesure pendant environ 10 minutes.
La mesure de la température frontale n'impliquant aucun contact du thermomètre avec le corps, la température ainsi mesurée est généralement inférieure à la température axillaire ou auriculaire.
Environ, cette température a de plus les vaisseaux sanguins du front sont beaucoup moins sujets à la constriction vasculaire (une fonction naturelle de la régulation de la température corporelle), on suppose qu'il s'agit d'une meilleure zone de mesure pour déterminer la température centrale, même si l'environnement est froid. Par contre, la température mesurée sur le bras ou la jambe, par exemple, ne permet pas d'évaluer correctement la température centrale, étant donné que ces zones sont davantage concernées par la constriction vasculaire. (Notez que la température mesurée sur le front peut toujours être influencée par d'autres situations, par exemple la transpiration ou le souffle d'un conditionnement d'air, etc. Nous conseillons donc d'effectuer la mesure dans un environnement aussi stable que possible.)
Lors de la prise de température d'un nourrisson, il faut savoir que sa température corporelle est souvent plus élevée que celle d'un adulte et facilement influencée par des facteurs externes. Par exemple, la température corporelle a tendance à augmenter après des soins ou des pleurs.
Il est par conséquent recommandé de prendre les mesures lorsque le nourrisson est calme et dans des conditions normales.

### Connaître sa température normale

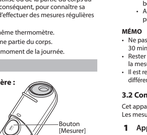
Afin de pouvoir déterminer correctement si le sujet a de la fièvre ou non, il est important de connaître sa température normale.
La température normale varie d'un individu à l'autre et change également selon le moment de la journée. Les températures corporelles mesurées peuvent en outre varier en fonction du thermomètre utilisé ou de la partie du corps au niveau de laquelle la mesure est réalisée. Par conséquent, pour connaître sa température normale, nous recommandons d'effectuer des mesures régulières dans les conditions suivantes :
- Effectuer les différentes mesures avec un même thermomètre.
- Effectuer les différentes mesures sur la même partie du corps.
- Effectuer les différentes mesures au même moment de la journée.

## 1 Présentation générale

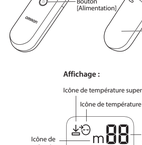
**Avant :**




**Arrière :**




**Affichage :**

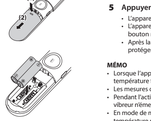



**Contenu**
Unité principale, 2 piles alcalines AAA, couvercle du capteur, mode d'emploi

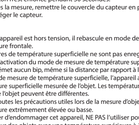
## 2 Préparation

### 2.1 Installation/Remplacement des piles

**1 Retirer le couvercle de piles.**
- Appuyer sur le couvercle de piles au niveau de la flèche (1) et le faire glisser dans le sens de la flèche (2).



**2 Insérer 2 piles alcalines AAA comme indiqué dans le compartiment des piles.**



**3 Fermer le couvercles de piles.**
- L'affichage apparaît comme sur l'illustration ci-après.

- Appuyer sur le bouton [Alimentation] pour mettre l'appareil hors tension.
- L'appareil se règle également automatiquement hors tension si aucun bouton n'est enfoncé pendant 30 secondes.

**MÉMO**
- Lorsque "" (icône de piles) clignote au niveau de l'affichage, il est recommandé de remplacer les piles.
- Pour remplacer les piles, mettre l'appareil hors tension et retirer toutes les piles. Les remplacer ensuite par 2 piles neuves.
- Il est possible que les piles fournies aient une durée de vie plus courte que des piles neuves.
- La mise au rebut des piles usagées doit se faire conformément aux réglementations locales.

### 2.2 Commutation entre °C et °F

L'unité peut être modifiée uniquement au moment de l'insertion des piles.
Lors de la bascule entre les modes « °C » et « °F », toutes les mesures enregistrées en mémoire sont supprimées.
L'unité est définie par défaut sur « °C ».

**1 Après avoir inséré les piles, s'assurer que « °C » est affiché.**

- Si rien n'est affiché, retirer les piles, **attendre plus de 1 minute**, puis réinstaller les piles.

**2 Appuyer sur le bouton [m].**
- L'unité est modifiée à chaque pression sur le bouton [m].

**3 Appuyer sur le bouton [Mesurer].**
- L'unité est réglée et 2 bips brefs sont émis, suite à quoi l'appareil est prêt à être utilisé. Pour démarrer immédiatement une mesure de température, se reporter à l'étape 3 de la section 3.1.

**Remarque :**
- Si le bouton [Mesurer] est enfoncé pendant le parcours de la mémoire, l'appareil sera prêt pour la mesure.

## 3 Utilisation du thermomètre

### 3.1 Mesure de la température corporelle (mode de mesure sur le front)

Ce mode affiche la température frontale mesurée en valeur équivalente à la température auriculaire.

**1 Tirer doucement le couvercle du capteur pour le retirer.**
- Une mesure ne peut pas être réalisée avec précision si le couvercle du capteur est placé dessus.

**2 Appuyer sur le bouton [Alimentation].**
- Tous les indicateurs apparaissent sur l'affichage pendant 3 secondes.



- Lorsque "" (icône de température superficielle) reste allumé et « °C » ou « °F » clignote, l'appareil est prêt pour la mesure.



**Remarque :**
- Si le bouton [Alimentation] est relâché dans les 3 secondes, "" (icône de température frontale) s'affiche et l'appareil bascule en mode de mesure de température frontale. Mettre l'appareil hors tension et réessayer.

**3 Approcher le thermomètre de l'objet à mesurer et appuyer sur le bouton [Mesurer]. La distance recommandée entre l'appareil et l'objet est de 3 cm.**
- La mesure est terminée au bout de 1 seconde et un bip long est émis.



**4 Vérifier le résultat de la mesure.**
- Au bout de 1 seconde, « °C » (ou « °F ») clignote. L'appareil est alors prêt pour la mesure suivante.
Pour commencer immédiatement une nouvelle mesure de température, répéter la procédure depuis l'étape 3.

**5 Appuyer sur le bouton [Alimentation].**
- L'appareil

**2 Halten Sie die Einschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt.**

- Alle Anzeigen werden 3 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.

- Wenn „ “(Symbol für Oberflächentemperatur) weiterhin angezeigt wird und „°C“ (oder „°F“) blinkt, ist das Gerät bereit für die Messung.

**Hinweis:**

- Wird die Einschalttaste innerhalb von 3 Sekunden wieder losgelassen, wird „ “(Symbol für Stirntemperatur) angezeigt und das Gerät wechselt in den Modus Stirnmessung. Schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie es erneut.

**3 Halten Sie das Gerät dicht an den Gegenstand, dessen Temperatur Sie messen wollen, und drücken Sie die Messtaste. Der Abstand zwischen Gerät und Gegenstand sollte 3 cm betragen.**

- Die Messung ist nach 1 Sekunde abgeschlossen, wenn ein langer Signalton ausgegeben wird.

**4 Lesen Sie das Messergebnis ab.**

- Nach 1 Sekunde blinkt „°C“ (oder „°F“). Dann ist das Gerät bereit für die nächste Messung.
  Um direkt eine weitere Temperaturmessung zu starten, wiederholen Sie die Schritte ab Schritt 3.

**5 Drücken Sie die Einschalttaste.**

- Das Gerät schaltet sich mit einem kurzen Piepton aus.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.
- Setzen Sie die Sensorabdeckung nach der Messung wieder auf, um den Sensor zu schützen.

**MEMO**

- Beim Ausschalten kehrt das Gerät in den Modus Stirnmessung zurück.
- Die Werte der Oberflächenmessungen werden nicht gespeichert.
- Im Modus Oberflächenmessung erlischt kein Piepton - auch nicht, wenn der Abstand zum Gegenstand 3 cm beträgt.
- Im Modus Oberflächenmessung zeigt das Gerät die Oberflächentemperatur des Gegenstands an. Die Oberflächentemperatur und die innere Temperatur eines Gegenstands können unterschiedlich sein.
  Stellen Sie sicher, dass Sie gefahrlos Gegenstände mit einer extrem hohen oder niedrigen Temperatur messen können.
  Um Schäden am Gerät zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät NICHT zum Messen von Gegenständen, deren Temperatur über 100,0 °C (212,0 °F) liegt.
- Je nach Gegenstand kann dies zu falschen Messwerten führen.
- Die Oberflächenmessung ist nicht zur Messung der Körpertemperatur oder medizinischen Verwendung vorgesehen.

## 4 Einstellungen

### 4.1 Einstellen des Summers

Der Summer ist standardmäßig aktiviert. Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Summer zu deaktivieren.

**Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Halten Sie die Messtaste gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Einschalttaste.**

- Nachdem alle Symbole im Display angezeigt wurden, erscheint, „ “(Symbol für Stummschaltung) auf dem Display.
- Um den Summer zu aktivieren, wiederholen Sie diesen Vorgang. „°C“ (oder „°F“) wird ohne „ “(Symbol für Stummschaltung) angezeigt.

### 4.2 Löschen aller Messwerte

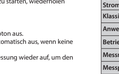
Gehen Sie folgendermaßen vor, um alle auf dem Gerät gespeicherten Messwerte zu löschen.

**1 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Halten Sie die Taste [m] gedrückt und drücken Sie dabei mindestens 3 Sekunden lang die Einschalttaste.**

- Es ertönen 2 kurze Pieptöne und „CLR“ blinkt.
- Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie die Einschalttaste.

**2 Halten Sie die Taste [m] für mindestens 2 Sekunden gedrückt.**

- Es ertönt ein langer Piepton und „CLR“ blinkt nicht mehr. Anschließend werden alle Messwerte gelöscht.




**3 Drücken Sie die Einschalttaste.**

- Das Gerät schaltet sich mit einem kurzen Piepton aus.
- Das Gerät schaltet sich nach 30 Sekunden automatisch aus, wenn keine Taste gedrückt wird.

## 5 Wartung

- **Bewahren Sie das Gerät mit aufgesetzter Sensorabdeckung auf.**
- **Wurde das Gerät fallen gelassen, überprüfen Sie anschließend, ob es noch ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an den OMRON Kundendienst, um das Gerät überprüfen zu lassen.**
- **Wenn das Gerät verschmutzt ist, wischen Sie es leicht mit einem weichen, trockenen Tuch ab.**
  **Hartnäckige Flecken entfernen Sie mit einem Tuch, das mit Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel befeuchtet und anschließend gründlich ausgewrungen wurde.**
- **Wischen Sie den Sensor vorsichtig ab, um Beschädigungen zu vermeiden.**
  - Wischen Sie den Sensor mit entzündungsfreiem Alkohol getränktem Wattestäbchen oder weichen Tuch ab.
  - Lassen Sie den Sensor vor der nächsten Verwendung mindestens 1 Minute lang trocknen.
- **Um Schäden am Gerät zu vermeiden, lagern Sie es nicht an Orten auf die Folgendes zutrifft:**
  - Nasse Orte.
  - Sehr warme oder feuchte Orte oder solche, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind.
  - Bereiche in der Nähe von Heizgeräten, staubige Stellen oder Umgebungen mit einer hohen Salzkonzentration in der Luft.
  - Orte, an denen das Gerät schlag liegt, leicht herunterfallen kann oder Erschütterungen oder Vibration ausgesetzt ist.
  - Aufbewahrungsbereiche von pharmazeutischen Produkten oder Stellen, an denen korrosive Gase vorhanden sind.

## 6 Fehlersuche und -behebung

Falls während der Messung eines der nachfolgenden Probleme auftreten sollte, kontrollieren Sie bitte zunächst, ob sich im Umkreis von 30 cm keine anderen elektrischen Geräte befinden. Sollte das Problem weiterhin bestehen, beachten Sie bitte die Tabelle unten.

| Display/Fehler | Mögliche Ursache/Lösung |
|---|---|
| blinkt | **Der Batterieladestand ist niedrig.**<br>▶ Es wird empfohlen, beide Batterien gleichzeitig durch neue zu ersetzen. (Siehe Abschnitt 2.1) |
| erscheint | **Die Batterien sind leer.**<br>▶ Ersetzen Sie umgehend beide Batterien durch neue. (Siehe Abschnitt 2.1) |
| Die angezeigte Temperatur erscheint hoch. | **Das Gerät wurde in einem kalten Raum aufbewahrt.**<br>▶ Sie haben das Gerät möglicherweise verwendet, nachdem es an einem kühlen oder kalten Ort aufbewahrt wurde. Messen Sie die Temperatur erst, nachdem Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang in dem Raum aufbewahrt haben, in dem es verwendet werden soll. Es wird empfohlen, das Thermometer in dem Raum aufzubewahren, in dem Sie die Körpertemperatur messen.<br>**Der Sensor war direktem Sonnenlicht ausgesetzt.**<br>▶ Bewahren Sie das Gerät an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.<br>**Die Messung wurde kurz nach dem Weinen durchgeführt. Weinen kann die Gesichtstemperatur erhöhen.**<br>▶ Wiederholen Sie die Messung nach einer Weile.<br>**Die Messung wurde im Freien durchgeführt.**<br>▶ Messen Sie die Körpertemperatur in einem Innenraum.<br>**Die Messung wurde an einem Ort mit Zugluft/Durchzug durchgeführt.**<br>▶ Führen Sie die Messung an einem Ort ohne Zugluft/Durchzug durch. |
| Die angezeigte Temperatur erscheint niedrig. | **Die Stirn ist nass.**<br>▶ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Stirn nach dem Schwimmen, Baden oder durch Schwitzen nach dem Sport nass ist, da die Hauttemperatur möglicherweise gesunken ist. Wischen Sie die Feuchtigkeit ab, und warten Sie vor dem Messen der Körpertemperatur 30 Minuten, bis sich der Körper an die Raumtemperatur angepasst hat.<br>**Der Sensor ist verschmutzt.**<br>▶ Wischen Sie den Sensor sauber. (Siehe Abschnitt 5)<br>**Die Messung wurde im Modus Oberflächenmessung durchgeführt.**<br>▶ Führen Sie die Messung im Modus Stirnmessung durch.<br>**Die Messung wird an einer Person durchgeführt, die sich kurz vor der Messung bei kaltem Wetter im Freien befunden hat.**<br>▶ Warten Sie, bis sich die Stirn aufgewärmt hat.<br>**Es wurde an einer anderen Körperstelle als der Stirn gemessen.**<br>▶ Achten Sie darauf, genau auf der Stirn zu messen, nicht in umliegenden Bereichen wie zum Beispiel dem Haaransatz.<br>**Bei der Messung befand sich ein Objekt zwischen Gerät und Stirn.**<br>▶ Achten Sie darauf, dass während der Messung keine Haare oder Kopfbedeckungen zwischen Gerät und Stirn sind.<br>**Die Messung wurde auf einer geschminkten oder eingecremten Stirn durchgeführt.**<br>▶ Lassen Sie das Gerät eine Weile in einem Raum mit Raumtemperatur liegen.<br>**Das Gerät wurde sehr fest gehalten.**<br>▶ Lassen Sie das Gerät eine Weile in einem Raum mit Raumtemperatur liegen. |
| Piep-Piep-Piep<br>Hi | **Stirnmessung:**<br>Die gemessene Temperatur liegt über 43,0 °C (109,4 °F).<br>**Oberflächenmessung:**<br>Die gemessene Temperatur liegt über 100,0 °C (212,0 °F).<br>Führen Sie eine Messung innerhalb des Messbereichs durch. |
| Piep-Piep-Piep<br>Lo | **Stirnmessung:**<br>Die gemessene Temperatur liegt unter 34,0 °C (93,2 °F).<br>**Oberflächenmessung:**<br>Die gemessene Temperatur liegt unter 0,0 °C (32,0 °F).<br>Führen Sie eine Messung innerhalb des Messbereichs durch. |
| Hi | **Die Umgebungstemperatur liegt über 40,0 °C (104,0 °F).**<br>▶ Führen Sie die Messung in einem Raum mit einer Temperatur über 5,0 °C (41,0 °F) und unter 40,0 °C (104,0 °F) durch. |
| Lo | **Die Umgebungstemperatur liegt unter 5,0 °C (41,0 °F).**<br>▶ Führen Sie die Messung in einem Raum mit einer Temperatur über 5,0 °C (41,0 °F) und unter 40,0 °C (104,0 °F) durch. |

## 7 Technische Daten

| | |
|---|---|
| Produktkategorie | Infrarot-Stirnthermometer |
| Produktbeschreibung | Infrarot-Stirnthermometer |
| Modell (Artikelnummer) | Gentle Temp 730 (MC-F300-E) |
| Sensor | Thermosäule |
| Temperaturanzeige | 3-stellig, Anzeige in °C in 0,1-Grad-Schritten<br>4-stellig, Anzeige in °F in 0,1-Grad-Schritten |
| Genauigkeit | **Stirnmessung:**<br>± 0,2 °C (+34,0 bis +43,0 °C)<br>± 0,4 °F (+93,2 bis +109,4 °F)<br>**Oberflächenmessung**<br>± 2,0 °C (weniger als +40,0 °C) /<br>± 3,6 °F (weniger als +104,0 °F),<br>± 5 % (größer oder gleich +40,0 °C (+104,0 °F)) |
| Messdauer | 1 Sekunde |
| Messbereich | **Stirnmessung:** +34,0 bis +43,0 °C<br>(+93,2 bis +109,4 °F)<br>**Oberflächenmessung:** 0 bis +100,0 °C<br>(+32,0 bis +212,0 °F) |
| Speicher | 30 Speicherplätze |
| Stromversorgung | DC 3,0 V (2 AAA-Alkalibatterien) |
| Stromverbrauch | 0,2 W |
| Haltbarkeit | 3 Jahre (bei 3 Messungen täglich) |
| Batterielaufzeit | Mit neuen Alkalibatterien<br>ca. 1.100 Messungen |
| Betriebsbedingungen | +5 bis +40 °C (+41,0 bis +104,0 °F), 15 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation), 700 bis 1.060 hPa |
| Lagerungs-/ Transportbedingungen | -25 bis +55 °C (-13,0 bis +131,0 °F), 15 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation), 700 bis 1.060 hPa |
| Schutz vor Stromschlägen | Intern gespeistes medizinisches Gerät |
| Klassifizierung nach IP | IP22 |
| Anwendungsteil | Typ BF (Hauptgerät) |
| Betriebsart | Dauerbetrieb |
| Messmodus | Angepasster Modus |
| Messpunkt | Stirn |
| Referenz-Messstelle | Ohrtemperatur |
| Gewicht | Ca. 102 g (mit eingelegten Batterien) |
| Außenabmessung | 157 (B) x 37 (H) x 27,5 (T) mm<br>(ohne Sensorabdeckung) |
| Packungsinhalt | Hauptgerät, 2 AAA-Alkalibatterien, Sensorabdeckung, Gebrauchsanweisung |

**Hinweise:**

- Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Schutzart (IP) nach IEC 60529:
  Dieses Gerät ist gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser ab 12,5 mm – etwa einem Finger – geschützt.
  Dieses Gerät ist gegen schräg fallende Wassertropfen geschützt, die im Normalbetrieb Problemen verursachen können.
- Die Betriebsart entspricht der Klassifizierung nach IEC 60601-1.
- Die normale Körpertemperatur fällt an verschiedenen Körperstellen unterschiedlich aus.
  Die klinische Verzerrung liegt bei -0,1 °C.
  Die Übereinstimmungsgrenze liegt bei 0,2 °C.
  Die Wiederholbarkeit beträgt 0,11 °C.
  Dieses Thermometer wird angepasstem Modus rechnet die Stirntemperatur in einen Ohren-Gleichwert um.

CE0197 UK CA 0086

## 8 Zeichenerklärung und Herstellererklärung

- Dieses Gerät erfüllt die Bestimmungen der Europäischen Norm EN ISO 80601-2-56:2017 + A1:2020: Besondere Anforderungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur.
- Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, falls Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.

**Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)**

Das Gerät (Hersteller: OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.) entspricht der Norm EN 60601-1-2:2015+A1:2021 über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Weitere Informationen zur Konformität mit dieser EMV-Norm sind dokumentiert unter:
**https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility**
Beachten Sie die EMV-Informationen zu diesem Gerät auf unserer Webseite.

**Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts (Elektro- und Elektronikgeräte)**

Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder seiner Dokumentation gibt an, dass es am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.
Um schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu verhindern, trennen Sie diese Art Abfälle, und verwenden Sie die entsprechenden Rücknahmesysteme, so dass dieses Gerät ordnungsgemäß wiederverwertet werden kann.

Private Nutzer sollten sich beim Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder bei den zuständigen Behörden über die sach- und umweltgerechte Entsorgung des Geräts informieren.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden, und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.
Die Entsorgung verbrauchter Batterien sollte in Übereinstimmung mit den nationalen Bestimmungen über die Entsorgung von Altbatterien erfolgen.

IT

# OMRON

**Termometro a infrarossi frontale**
**Gentle Temp 730 (MC-F300-E)**

# MANUALE DI ISTRUZIONI

## All for Healthcare

## Introduzione

Grazie per aver acquistato il termometro a infrarossi frontale OMRON. Assicurarsi di leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso.
Tenere a portata di mano il presente manuale di istruzioni per farvi riferimento in futuro.

**Destinazione d'uso**

**Finalità prevista**
Questo dispositivo è un termometro digitale destinato a essere usato per misurare la temperatura dalla fronte.

**Pazienti a cui è destinato il prodotto**
Pazienti di tutte le età

**Utilizzatori a cui è destinato il prodotto**
Persone di tutte le età (tra cui eventualmente i pazienti stessi) che siano in grado di comprendere il presente manuale di istruzioni

**Benefici clinici**
La temperatura dell'utilizzatore può essere misurata in modo sicuro, rapido e confortevole in ambiente domestico.

**Tipo di utilizzo**
Questo dispositivo è destinato all'utilizzo multiplo da parte di più pazienti.

**Limitazioni**
La temperatura del paziente deve essere compresa fra 34,0 °C (93,2 °F) e 43,0 °C (109,4 °F) con temperatura ambiente compresa fra 5,0 °C (41,0 °F) e 40,0 °C (104,0 °F)

**Indicazioni**
Questo dispositivo viene utilizzato dalle persone per misurare la temperatura in situazioni domestiche generiche.

**Ricezione e ispezione**
Estrarre dalla confezione l'unità principale e gli altri componenti e verificare l'eventuale presenza di danni. Se l'unità principale o un qualsiasi componente presentano danni, NON UTILIZZARLA e rivolgersi al rappresentante locale OMRON.

## Informazioni importanti sulla sicurezza

Prima di utilizzare il dispositivo leggere le Informazioni importanti sulla sicurezza nel presente manuale di istruzioni.
Per la propria sicurezza, seguire attentamente le indicazioni fornite nel presente manuale di istruzioni.

**Controindicazioni**
NON utilizzare questo dispositivo se la fronte presenta ferite o lesioni cutanee, come ad esempio ustioni.

**Effetti collaterali**
Non si sono effetti collaterali noti

| | |
|---|---|
| Avvertenza | Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni gravi o la morte. |

- Eseguire l'autodiagnosi in base ai risultati della misurazione può risultare pericoloso. Consultare il medico curante e attenersi alle indicazioni ricevute. L'autodiagnosi può causare il peggioramento di condizioni patologiche esistenti.
- In caso di febbre alta o prolungata sono necessarie cure mediche, specialmente nel caso di pazienti in età pediatrica. Rivolgersi al medico curante.
- Tenere il dispositivo al di fuori della portata dei bambini.
- NON gettare le batterie nel fuoco. La batteria potrebbe esplodere.
- NON usare il dispositivo in contemporanea con altre apparecchiature elettromedicali (EM). Questo potrebbe determinare il funzionamento erato del dispositivo e/o causare risultati imprecisi.
- Conservare la batteria al di fuori della portata dei neonati e dei bambini.

| | |
|---|---|
| Precauzione | Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni di lieve o media entità all'utente o al paziente oppure causare danni al dispositivo o altri danni materiali. |

- Se un bambino dovesse ingerire la batteria, consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo dovrà rimanere inutilizzato per 3 mesi o più. La mancata osservanza di questa precauzione può causare perdite di liquido, il surriscaldamento o l'esplosione delle batterie, danneggiando di conseguenza il dispositivo.
- NON far cadere il dispositivo né sottoporlo a forti urti o vibrazioni.
- Il dispositivo non è impermeabile. Prestare attenzione quando si maneggia il dispositivo, in modo da evitare la penetrazione di liquidi al suo interno. Se il dispositivo dovesse inumidirsi a causa del vapore, asciugarlo delicatamente con un panno morbido e asciutto.
- NON smontare, riparare o modificare il dispositivo. Questo potrebbe causare risultati imprecisi e/o determinare il funzionamento erato del termometro.
- Se il luogo di conservazione del dispositivo e l'ambiente in cui verrà eseguita la misurazione presentano temperature differenti, lasciare il dispositivo per più di 30 minuti nell'ambiente in cui verrà utilizzato, in modo che possa adattarsi alla temperatura ambiente.
- NON smontare, riparare o modificare il dispositivo. Questo potrebbe causare risultati imprecisi e/o determinare il funzionamento erato del termometro.
- Se il luogo di conservazione del dispositivo e l'ambiente in cui verrà eseguita la misurazione presentano temperature differenti, lasciare il dispositivo per più di 30 minuti nell'ambiente in cui verrà utilizzato, in modo che possa adattarsi alla temperatura ambiente.
- Se la fronte è fredda, attendere che si riscaldi prima di misurare la temperatura. Il valore della misurazione può risultare basso quando si utilizza una borsa del ghiaccio o se si proviene dall'esterno durante l'inverno.
- NON utilizzare il dispositivo se la fronte è umida, ad esempio dopo avere nuotato o fatto il bagno oppure se si è sudati dopo l'attività fisica, in quanto la temperatura cutanea potrebbe aver subito un abbassamento. Prima di eseguire la misurazione, asciugarsi bene e attendere 30 minuti, in modo che la temperatura corporea si adatti alla temperatura ambiente.
- NON toccare il sensore con le dita né alcun di esso.
- NON effettuare misurazioni con il dispositivo umido, in quanto i risultati potrebbero essere imprecisi.
- Controllare l'icona sul display prima e dopo la misurazione, in modo da assicurarsi che la misurazione sia stata eseguita nella modalità corretta.
- Quando si comunica la temperatura al medico curante, assicurarsi di specificare che la temperatura è stata misurata dalla fronte.
- Smaltire il dispositivo, le batterie e i componenti secondo la normativa locale vigente. Lo smaltimento non conforme alla normativa può inquinare l'ambiente.
- NON utilizzare il dispositivo per misurare oggetti con una temperatura superiore a 100,0 °C (212,0 °F).
- Durante la misurazione, verificare che non siano presenti, entro 30 cm di distanza da questo dispositivo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici che emettono campi elettromagnetici. Questo potrebbe determinare il funzionamento erato del dispositivo e/o causare risultati imprecisi.
- NON utilizzare il dispositivo per scopi diversi dalla misurazione della temperatura della fronte umana e/o di superfici.
- NON inserire le batterie con le polarità allineate in modo errato.
- Utilizzare con questo dispositivo ESCLUSIVAMENTE 2 batterie alcaline AAA. NON utilizzare altri tipi di batterie. NON utilizzare contemporaneamente batterie nuove e usate. NON utilizzare contemporaneamente batterie di marche differenti.
- Se il liquido delle batterie dovesse penetrare negli occhi, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua pulita. Consultare immediatamente un medico.
- Se il liquido delle batterie dovesse entrare a contatto con la pelle, sciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua pulita. Se dovessero persistere irritazione, lesioni o dolore, consultare un medico.
- NON usare le batterie dopo la rispettiva data di scadenza.

## Informazioni utili

**Funzionamento del termometro frontale Gentle Temp 730**

Questo dispositivo misura la temperatura in corrispondenza della superficie della fronte rilevando l'emissione infrarossa della pelle in corrispondenza del punto di misurazione, quindi calcola l'equivalente al valore misurato in ode ascellare utilizzando un algoritmo esclusivo che si basa sui dati rilevati attraverso studi sulla temperatura corporea effettiva.

**Informazioni sulla temperatura corporea**

Il termine "temperatura corporea" si riferisce alla temperatura stabile dell'interno del corpo (detta anche temperatura corporea interna). Mentre la misurazione della fronte in corrispondenza dell'ascella o dell'orecchio fornisce valori di temperatura di superficie, mantenere costantemente il termometro per circa 10 minuti in corrispondenza del punto di misurazione fornisce un valore di temperatura che rappresenta più da vicino quello della temperatura corporea interna.
Poiché la misurazione della temperatura dalla fronte non comporta il sostegno del termometro sul corpo, il valore di temperatura misurato tende a essere inferiore rispetto alla temperatura misurata all'ascella o nell'orecchio.
Tuttavia, poiché la fronte presenta vasi sanguigni meno soggetti alla costrizione vascolare (una naturale funzione della regolazione della temperatura corporea), tale sito venga considerato migliore per la determinazione della temperatura corporea interna, anche negli ambienti con temperatura inferiore. Per contro, la temperatura corporea ad esempio in corrispondenza del braccio o della gamba, non costituisce un indicatore adeguato della temperatura corporea interna, in quanto queste parti del corpo sono più soggette a costrizione vascolare. (Si tenga presente che la temperatura misurata in corrispondenza della fronte può comunque essere influenzata da altre condizioni, ad esempio la presenza di sudore o correnti d'aria, pertanto è consigliabile prestare attenzione, ecc. Si consiglia pertanto di eseguire la misurazione in un ambiente il più possibile stabile.)
Quando si misura la temperatura di un neonato, si tenga presente che la temperatura corporea dei neonati è in genere più alta rispetto a quella degli adulti e viene facilmente influenzata da fattori esterni. Ad esempio, la temperatura corporea tende ad aumentare dopo l'allattamento o il pianto. Si consiglia pertanto di eseguire la misurazione quando il bambino è calmo e in circostanze normali.

**Conoscere la propria temperatura normale**

Al fine di valutare correttamente una sospetta condizione febbrile, è importante imparare a conoscere la propria temperatura normale.
La temperatura normale cambia da individuo a individuo, oltre a variare in funzione delle diverse ore del giorno. Inoltre, le temperature corporee misurate possono variare in funzione del termometro o della parte del corpo in cui viene eseguita la misurazione. Per rilevare la propria temperatura normale è consigliabile eseguire misurazioni con cadenza regolare in presenza delle seguenti condizioni:

- Utilizzare lo stesso termometro per le misurazioni.
- Eseguire le misurazioni sulla stessa parte del corpo.
- Eseguire le misurazioni alla stessa ora del giorno.

## 1 Presentazione del prodotto




**Display:**




**Indice**
Unità principale, 2 batterie alcaline AAA, coperchio del sensore, manuale di istruzioni

## 2 Preparativi

### 2.1 Installazione/sostituzione delle batterie

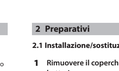
**1 Rimuovere il coperchio del vano batterie.**

- Premere in corrispondenza della freccia (1) sul coperchio del vano batterie e far scorrere in direzione della freccia (2).

**2 Inserire 2 batterie alcaline AAA come indicato all'interno del vano batterie.**

**3 Chiudere il coperchio del vano batterie.**

- Il display appare come indicato nella figura in basso.




- Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento] per spegnere il dispositivo.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

**PROMEMORIA**

- Quando il simbolo " "(icona della batteria) lampeggia sul display, è consigliabile sostituire le batterie.
- Per sostituire le batterie, spegnere il dispositivo e rimuovere tutte le batterie. Quindi, sostituirle contemporaneamente con 2 batterie nuove.
- Le batterie fornite in dotazione possono avere una durata inferiore rispetto alle batterie nuove.
- Le batterie usate devono essere smaltite secondo la normativa locale vigente.

### 2.2 Come alternare °C e °F

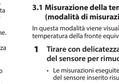
L'unità di temperatura può essere cambiata solo quando si installano le batterie. Quando il dispositivo passa da "C" a "F" e viceversa, tutte le misurazioni archiviate in memoria vengono eliminate.
Per impostazione predefinita, il dispositivo è impostato su "°C".

**1 Dopo l'installazione delle batterie, assicurarsi che venga visualizzata l'indicazione "°C".**

- Se non viene visualizzato nulla, rimuovere le batterie e **attendere più di 1 minuto**, quindi reinserire le batterie.

**2 Premere il pulsante [m].**

- Il rifiutato più recente appare con un segnale acustico prolungato. Sul display viene visualizzato il simbolo "TTI " (icona della memoria).




- Il valore precedente e il relativo numero di memoria vengono visualizzati ogni volta che si preme il pulsante [m]. Una volta visualizzato il rifiutato meno recente, premendo il pulsante [m] appare nuovamente il rifiutato più recente.

**Nota:**

- Se si preme il pulsante [Misurazione] mentre si scorre il contenuto della memoria, il dispositivo sarà pronto per la misurazione.

**2 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].**

- Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

### 3.3 Misurazione della temperatura di una superficie (modalità di misurazione superficie)

Nella modalità di misurazione superficie, il dispositivo mostra la temperatura effettiva di un oggetto, non sottoposta ad aggiustamenti.
Il valore predefinito impostato per il dispositivo è la modalità di misurazione fronte. Per passare alla modalità di misurazione superficie procedere come indicato di seguito.

**1 Tirare con delicatezza il coperchio del sensore per rimuoverlo.**

- Le misurazioni eseguite con il coperchio del sensore inserito risultano imprecise.



**2 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].**

- Tutti gli indicatori appaiono sul display per 3 secondi.

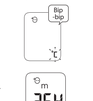
- Quando l'indicatore "°C" (o "°F") lampeggia, il dispositivo è pronto per la misurazione.

**Nota:**

- Se in memoria è presente un risultato, viene visualizzato il risultato precedente. Quindi, il dispositivo è pronto per la misurazione.

**3 Puntare il sensore verso la fronte.**

- Quando il sensore si trova a una distanza ottimale per la misurazione (circa 3 cm dalla fronte), un breve segnale acustico suona due volte.




**Nota:**

- Assicurarsi sempre che il sensore sia pulito e non presenti danni e che la fronte sia pulita e non presenti tracce di sudore, residui di cosmetici, ferite, ecc.

**4 Premere il pulsante [Misurazione].**

- La misurazione viene completata in 1 secondo e il dispositivo emette un segnale acustico prolungato.

**5 Controllare il risultato della misurazione.**

- Dopo 1 secondo, l'indicazione "°C" (o "°F") lampeggia. Quindi, il dispositivo è pronto per la misurazione successiva. Per avviare immediatamente una nuova misurazione, ripetere i passaggi a partire dal punto 3.

**6 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].**

- Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.
- Reinserire il coperchio del sensore dopo la misurazione per proteggere il sensore stesso.

**PROMEMORIA**

- Non fare il bagno né attività fisica nei 30 minuti che precedono la misurazione.
- Rimanere in un ambiente stabile per almeno 5 minuti prima della misurazione.
- È consigliabile eseguire 3 misurazioni. Se i 3 valori risultano differenti, scegliere come temperatura corretta quella più alta.

### 3.2 Controllo della memoria

Questo dispositivo memorizza automaticamente gli ultimi 30 risultati. È possibile esaminare sul display del dispositivo i risultati salvati.

**1 Premere il pulsante [m].**

- Il rifiutato più recente appare con un segnale acustico prolungato. Sul display viene visualizzato il simbolo "TTI " (icona della memoria).

- Il valore precedente e il relativo numero di memoria vengono visualizzati ogni volta che si preme il pulsante [m]. Una volta visualizzato il rifiutato meno recente, premendo il pulsante [m] appare nuovamente il rifiutato più recente.

**Nota:**

- Se si preme il pulsante [Misurazione] mentre si scorre il contenuto della memoria, il dispositivo sarà pronto per la misurazione.

**2 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].**

- Il dispositivo si spegne emettendo un breve segnale acustico.
- Il dispositivo si spegne automaticamente se non si preme alcun pulsante per 30 secondi.

### 3.3 Misurazione della temperatura di una superficie (modalità di misurazione superficie)

Nella modalità di misurazione superficie, il dispositivo mostra la temperatura effettiva di un oggetto, non sottoposta ad aggiustamenti.
Il valore predefinito impostato per il dispositivo è la modalità di misurazione fronte. Per passare alla modalità di misurazione superficie procedere come indicato di seguito.

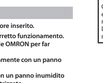
**1 Tirare con delicatezza il coperchio del sensore per rimuoverlo.**

- Le misurazioni eseguite con il coperchio del sensore inserito risultano imprecise.



**2 Premere il pulsante [Accensione/Spegnimento].**

- Tutti gli indicatori appaiono sul display per 3 secondi.




- Quando il simbolo " "(icona della temperatura superficie) rimane illuminato e "°C" (o "°F") lampeggia, il dispositivo è pronto per la misurazione.

**Nota:**

- Se il pulsante [Accensione/Spegnimento] viene rilasciato prima di 3 secondi, viene visualizzato il simbolo " "(icona della temperatura frontale) e il dispositivo entra nella modalità di misurazione frontale. Spegnere il dispositivo e riprovare.

**3 Avvicinare il dispositivo all'obiettivo da misurare e premere il pulsante [Misurazione]. La distanza consigliata tra il dispositivo e l'oggetto è di 3 cm.**

- La misurazione viene complet